

Secretaria SINTRA: (21) 2253-1616 info@sintra.org.br [pesquisar](#) [mapa do site](#)

**SINTRA**  
Sindicato Nacional dos Tradutores

[pesquisar tradutores](#)  
[área restrita ao filiado](#)

[A Entidade](#) [Valores Praticados](#) [Filiação](#) [Tradutores Filiados](#) [Parceiros](#) [Links](#) [Contato](#)

## Conteúdo Geral

### LISTA DE VALORES DE REFERÊNCIA PRATICADOS

#### Taxas de urgência

As traduções em caráter urgente devem ter seu preço acordado previamente entre as partes.

(\*) Valores referentes aos serviços prestados em inglês, espanhol e francês. Outros idiomas, considerados raros, estão sujeitos a outros preços.

#### Tradução / Versão

<b>Tradução</b>	R\$ 0,24	por palavra	de um idioma estrangeiro para o português
<b>Tradução literária</b>	R\$ 24,00	por lauda com 30 linhas x até 70 caracteres com espaço por linha (igual a cerca de 2.100 caracteres por página, com espaços)	de um idioma estrangeiro para o português ( <b>direitos autorais à parte</b> )
<b>Versão</b>	R\$ 0,32	por palavra	do português para um idioma estrangeiro
<b>Versão de um idioma estrangeiro para outro</b>	R\$ 0,35	por palavra	de um idioma estrangeiro para outro

#### Revisão de Tradução/Versão Escrita

50% do valor da tradução/versão

#### Interpretação de Conferência (\*)

##### Base Rio de Janeiro

Modalidade	Duração da jornada	Número de Intérpretes	Valor em reais por 1 intérprete por dia
<b>1. Simultânea</b>	Até 6 horas (indivisíveis)	2 intérpretes	1.200,00
Simultânea	Até 1 hora	1 intérprete	1.500,00
Sussurrada	Até 6 horas (indivisíveis)	2 intérpretes	1.200,00
1 hora extra	Acréscimo até a 7 <sup>a</sup> . hora ou fração		300,00 (+25%)
2 horas extras	Acréscimo até a 8 <sup>a</sup> . hora ou fração		600,00 (+50%)
<b>2. Consecutiva (em conferência)</b>	Até 2 horas	1 intérprete	1.500,00
<b>3. Acompanhamento (EXTERNO)</b>	Até 6 horas (indivisíveis)	1 intérprete	1.200,00

##### Base São Paulo

Modalidade	Duração da jornada	Número de Intérpretes	Valor em reais por 1 intérprete por dia
<b>1. Simultânea</b>	Até 6 horas	2 intérpretes	1.200,00
Simultânea	Até 1 hora	1 intérprete	1.500,00
1 hora extra	Acréscimo até a 7 <sup>a</sup> . hora ou fração		300,00 (+25%)
2 horas extras	Acréscimo até a 8 <sup>a</sup> . hora ou fração		600,00 (+50%)
<b>2. Consecutiva (em conferência)</b>	Até 2 horas	1 intérprete	1.500,00
<b>3. Acompanhamento (EXTERNO)</b>	Até 6 horas	1 intérprete	1.200,00

**Base Brasília**

Modalidade	Duração da jornada	Número de Intérpretes	Valor em reais por 1 intérprete por dia
<b>1. Simultânea</b>	Até 6 horas	2 intérpretes	1.200,00
Simultânea	Até 1 hora	1 intérprete	1.500,00
Sussurrada	Até 6 horas	2 intérpretes	1.200,00
1 hora extra	Acréscimo até a 7 <sup>a</sup> . hora ou fração		300,00 (+25%)
2 horas extras	Acréscimo até a 8 <sup>a</sup> . hora ou fração		600,00 (+50%)
<b>2. Consecutiva (em conferência)</b>	Até 2 horas	1 intérprete	1.500,00
<b>3. Acompanhamento (EXTERNO)</b>	Até 6 horas	1 intérprete	1.200,00

**Base Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul**

Modalidade	Duração da jornada	Número de Intérpretes	Valor em reais por 1 intérprete por dia
<b>1. Simultânea</b>	Até 6 horas (indivisíveis)	2 intérpretes	1.000,00
Simultânea	Até 1 hora	1 intérprete	1.250,50
1 hora extra	Acréscimo até a 7 <sup>a</sup> . hora ou fração		250,00 (+25%)
2 horas extras	Acréscimo até a 8 <sup>a</sup> . hora ou fração		500,00 (+50%)
<b>2. Consecutiva (em conferência)</b>	Até 2 hora	1 intérprete	1.250,00
<b>3. companhiamento (EXTERNO)</b>	Até 6 horas (indivisíveis)	1 intérprete	1.000,00

(\*) Valores referentes aos serviços prestados em inglês, espanhol e francês. Outros idiomas, considerados raros, estão sujeitos a outros preços.

**Interpretação de Língua de Sinais**

[Clique aqui para abrir a lista de valores de libras \(língua de sinais\)](#)

**Tradução de multimídia**

Transcrição de áudio	60 minutos em Fita ou mp3
Em português	R\$ 385,00
Em idioma estrangeiro	R\$ 484,00
Em mais de um idioma	R\$ 726,00

**Filmes para cinema (35 mm) por parte simples de até 10 minutos de projeção (diálogos e/ou narração), inclusive trailer:**

a) Tradução com roteiro original completo (sem digitação da marcação)	R\$ 160,00
b) Digitação da marcação	R\$ 33,00

c) Levantamento de diálogos e/ou narração em língua portuguesa	R\$ 160,00
d) Versão para legendas com roteiro original completo (sem digitação da marcação)	R\$ 265,60
e) Levantamento de diálogos e/ou narração em língua estrangeira	R\$ 265,60
<b>Vídeos para televisão, VHS ou DVD por minuto de projeção (diálogos e/ou narração) (cobram-se no mínimo 15 minutos):</b>	
Tradução para legendas com roteiro original completo (sem marcação de tempo)	R\$ 18,00
Tradução para legendas sem roteiro original (sem marcação de tempo)	R\$ 28,00
Tradução para legendas com marcação de tempo, acrescentar:	30%
Filmes técnicos, de treinamento ou documentário, acrescentar:	40%
Versão, acrescentar:	70%
<b>Tradução para dublagem</b>	
Para cinema ou TV, VHS ou DVD, dadas as condições acima:	2 x o valor da legendagem
<b>Outros serviços</b>	
Redação de sinopse do filme por lauda de 1250 caracteres	R\$ 198,00
Revisão de tradução ou versão	50% do valor da tradução ou versão
Adaptação de tradução ou versão	a combinar

Dúvidas devem ser enviadas diretamente para o SINTRA: [sintra@sintra.org.br](mailto:sintra@sintra.org.br).

[ [Voltar](#) ]

1998 - 2010

[info@sintra.org.br](mailto:info@sintra.org.br) - (21) 2253-1616

SINTRA – Sindicato Nacional dos Tradutores

: desenvolvimento :  
MediaTec Tecnologia e Comunicação